ശ്രദ്ധ ക്ഷണിക്കൽ

ബാങ്കിംഗ് റെഗുലേഷൻ നിയമം ഭേദഗതി

ശ്രീ. വി. ജോയി: സർ, കേരളത്തിന്റെ ജനസംഖ്യയോളം അംഗങ്ങളുള്ള സഹകരണ പ്രസ്ഥാനത്തെ ഇല്ലായ്മ ചെയ്യുന്നതിനുവേണ്ടിയുള്ള വലിയ പരിശ്രമം കേന്ദ്രത്തിൽ ബി.ജെ.പി. ഗവൺമെന്റ് വന്നതിനുശേഷം ആരംഭിച്ചിരിക്കുകയാണ്. സഹകരണ സംഘങ്ങൾക്ക് നേരത്തെ കിട്ടിക്കൊണ്ടിരുന്ന 80 (പി)-യുടെ ആനുകൂല്യം എടുത്തുകളഞ്ഞു. 194 (എൻ) എന്ന പുതിയൊരു വകുപ്പ് കൂട്ടിചേർത്ത് ഒരു കോടി രൂപയുടെ ട്രാൻസാക്ഷൻ നടത്തിയാൽ രണ്ടുശതമാനം തുക നികുതി അടയ്ക്കണമെന്നുള്ള നിബന്ധന കൊണ്ടുവരുന്ന സാഹചര്യവുമുണ്ടായി. ഇതിന്റെ ഭാഗമായി പല പ്രാഥമിക സംഘങ്ങളുടെയും അക്കൗണ്ടുകൾ ഫ്രീസ് ചെയ്യുന്ന സാഹചര്യത്തിലേയ്ക്ക് വരെ കാര്യങ്ങൾ പോയിട്ടുണ്ട്. നിരവധി കേസ്സുകൾ ഇതിന്റെ ഭാഗമായി നടന്നുവരികയാണ്. ഈ സാഹചര്യത്തിലാണ് ഒരു ഇടിത്തീയായി 03-03-2020-ന് ഇന്ത്യൻ പാർലമെന്റിൽ കേന്ദ്ര ധനകാര്യ വകുപ്പുമന്ത്രി ശ്രീമതി നിർമ്മലാ സീതാരാമൻ ബി.ആർ. ആക്ടിന്റെ ഭേദഗതി കൊണ്ടുവന്നിരിക്കുന്നത്.

ഈ ഭേദഗതിയിലൂടെ കേരളത്തിലെ സഹകരണ പ്രസ്ഥാനങ്ങളെ പ്രത്യേകിച്ച് ദോഷകരമായി ബാധിക്കുന്ന നിരവധി പ്രശ്നങ്ങളാണ് ഉന്നയിക്കപ്പെട്ടിട്ടുള്ളത്. കേരളത്തിലെ സഹകരണ ബാങ്കുകൾ ബാങ്ക്, ബാങ്കിംഗ്, ബാങ്കർ എന്നീ പദങ്ങൾ ഉപയോഗപ്പെടുത്താൻ പാടില്ല. ചെക്കിന്റെ ബിസിനസ് നടത്താൻ പാടില്ല. ഇത് നിലവിലുള്ള സഹകരണ പ്രസ്ഥാനത്തെ നശിപ്പിക്കുന്ന തരത്തിലേയ്ക്കാണ് കാര്യങ്ങൾ പോയ്ക്കൊണ്ടിരിക്കുന്നത്. ആർ.ബി.ഐ.-യുടെ അനുമതിയോടുകൂടി മാത്രമേ അംഗങ്ങൾക്കും പ്രവർത്തനപരിധിയിലുള്ളവർക്കും ഓഹരികൾ പുറപ്പെടുവിക്കാൻ പാടുള്ളൂവെന്ന നിബന്ധന ഈ ബി.ആർ. ആക്ടിന്റെ ഭേദഗതിയിൽ ഉൾപ്പെടുത്തിയിരിക്കുന്നു. ആർ.ബി.ഐ. നിർദ്ദേശിക്കുന്ന ഉപാധികൾക്കും പരിധികൾക്കും അനുസൃതമല്ലാതെ ഓഹരി മൂലധനം പിൻവലിക്കാൻ പാടില്ലായെന്ന് ഈ ആക്ട് വ്യവസ്ഥ ചെയ്യുകയാണ്. അതുമാത്രമല്ല, ഡയറക്ടർ ബോർഡിനെ അസാധുവാക്കാനും വേണ്ടിവന്നാൽ അഡ്മിനിസ്ട്രേറ്ററെ വയ്ക്കാനുമുള്ള അധികാരം പോലും ഈ ബി.ആർ. ആക്ടിന്റെ ഭേദഗതിയിലൂടെ ഉന്നയിക്കപ്പെട്ടിരിക്കുകയാണ്. അപ്പോൾ ഇത് കേരളത്തിലെ സഹകരണ പ്രസ്ഥാനങ്ങളെ സംബന്ധിച്ച് വളരെ ദൂരവ്യാപകമായിട്ടുള്ള

ഫലങ്ങൾ ഉളവാക്കുന്നതാണ്. സംസ്ഥാന ഗവൺമെന്റ് അടിയന്തരമായി ഈ വിഷയത്തിൽ ഇടപെടണമെന്നുള്ളതാണ് പ്രധാനപ്പെട്ട കാര്യം. സർവ്വകക്ഷിയോഗം വിളിക്കുക, നേരത്തെ ചെയ്തതുപോലെ തന്നെ നിയമസഭ ഐകകണ്ഠ്യേന ഒരു പ്രമേയം പാസ്സാക്കുന്നതിനുവേണ്ടി നടപടികൾ സ്വീകരിക്കുക, ഭരണഘടനാപരമായി സംസ്ഥാനത്തിന്റെ അധികാരത്തിലുള്ള സഹകരണ വകുപ്പിന്റെ പ്രവർത്തനങ്ങളെ കടിഞ്ഞാണിടുന്ന കേന്ദ്ര ഗവൺമെന്റിന്റെ നയങ്ങൾക്കെതിരായി ഭരണഘടനാപരമായി നമുക്ക് എന്തുചെയ്യാൻ സാധിക്കുമെന്നതിനെ സംബന്ധിച്ച് ആലോചിക്കുക. ഇത്തരം കാര്യങ്ങളെ സംബന്ധിച്ചും അതുപോലെ കേരളത്തിലെ എം.പി.-മാരുമായി ബന്ധപ്പെട്ട് ഈ വിഷയം പാർലമെന്റിനകത്ത് ഉന്നയിക്കുന്നതിനാവശ്യമായിട്ടുള്ള നടപടികൾ സ്വീകരിച്ചും കേരളത്തിലെ ലക്ഷക്കണക്കിനുള്ള സഹകാരികളെ കേരളത്തിന്റെ സാമൂഹ്യപുരോഗതിക്ക് ഏറ്റവും കൂടുതൽ സഹായം നൽകുന്ന സഹകരണ പ്രസ്ഥാനത്തെ സംരക്ഷിക്കാനുമുള്ള നടപടികളിലേയ്ക്ക് സംസ്ഥാന ഗവൺമെന്റ് നീങ്ങണമെന്ന് ഈ ശ്രദ്ധക്ഷണിക്കലിലൂടെ ആവശ്യപ്പെടുകയാണ്.

സഹകരണവും വിനോദസഞ്ചാരവും ദേവസ്വവും വകുപ്പുമന്ത്രി (ശ്രീ. കടകംപള്ളി സുരേന്ദ്രൻ): സർ, 2020 മാർച്ച് 3-ന് കേന്ദ്ര ഗവൺമെന്റ് പാർലമെന്റിൽ ബാങ്കിംഗ് നിയമഭേദഗതി ബിൽ, 2020 അവതരിപ്പിക്കുകയുണ്ടായി. ടി ഭേദഗതി ബില്ലിലെ ചില വ്യവസ്ഥകൾമൂലം കേരളത്തിലെ സഹകരണ മേഖലയിലുണ്ടാകുന്ന പ്രധാന ആശങ്കകൾ താഴെ ചൂണ്ടിക്കാട്ടുകയാണ്.

ബാങ്കിംഗ് റെഗുലേഷൻ ആക്ട്, 1949 അഞ്ചാമത് പാർട്ടിൽ ലൈസൻസ്ഡ് സഹകരണ ബാങ്കുകൾക്ക് ബാധകമായ വ്യവസ്ഥകളിലെ 7(1) ആയി ഉൾപ്പെടുത്തിയിരുന്ന ലൈസൻസ്ഡ് സഹകരണ ബാങ്കുകൾ ഒഴികെയുള്ള സഹകരണ സംഘങ്ങൾ ബാങ്ക്, ബാങ്കർ, ബാങ്കിംഗ് എന്ന പദങ്ങൾ പേരിനോട് ചേർക്കാൻ പാടില്ലായെന്ന വ്യവസ്ഥ 2020-ലെ ബാങ്കിംഗ് നിയമ ഭേദഗതി ബില്ലിൽ ബി.ആർ. ആക്ടിന്റെ സെഷൻ (3)-ൽ സബ്സ്റ്റിറ്റ്യൂട്ട് ചെയ്ത് ഉൾപ്പെടുത്തിയിരിക്കുകയാണ്. ബാങ്ക്, ബാങ്കർ, ബാങ്കിംഗ് എന്നീ പദങ്ങൾ സഹകരണ ബാങ്കുകൾ ഒഴികെയുള്ള സഹകരണ സംഘങ്ങൾ അവരുടെ പേരിനോടൊപ്പം ഉപയോഗിക്കാൻ പാടില്ലായെന്ന വ്യവസ്ഥ

ബി.ആർ. ആക്ടിന്റെ പാർട്ട് 5-ൽ നേരത്തെയുണ്ടായിരുന്നവെങ്കിലും കേരളത്തിലെ PACS-കളും കാർഷിക ഗ്രാമവികസന ബാങ്കുകളും അവരുടെ പേരിനോടൊപ്പം ബാങ്ക് എന്ന പദം വളരെ കാലങ്ങൾക്കുമുമ്പ് തന്നെ ഉപയോഗിച്ചുവരുന്നതും ഇതിന് ആർ.ബി.ഐ. ഉൾപ്പെടെയുള്ള റെഗുലേറ്റർ ബാങ്ക് തടസ്സം നിൽക്കാത്തതുമാണ്. 2020-ലെ ബാങ്കിംഗ് നിയമ ഭേദഗതി ബിൽ പ്രകാരം ബി.ആർ. ആക്ടിന്റെ പൊതുവ്യവസ്ഥകൾക്കൊപ്പം ഈ വ്യവസ്ഥ ഉൾപ്പെടുത്തിയതുമൂലം PACS-കൾക്കും കാർഷിക ഗ്രാമവികസന ബാങ്കുകൾക്കും ബാങ്ക് എന്ന പദം അവരുടെ പേരിനോടൊപ്പം ഉൾപ്പെടുത്താൻ പാടില്ലായെന്ന് പ്രത്യേകമായി നിഷ്കർഷിക്കാനിടയുണ്ടെന്ന ആശങ്ക നിലനിൽക്കുകയാണ്. ഇങ്ങനെ വരുന്നപക്ഷം PACS-കൾക്കും കാർഷിക ഗ്രാമവികസന ബാങ്കുകൾക്കും പൊതുജനങ്ങൾക്കിടയിൽ ബാങ്ക് എന്ന നിലയിലുള്ള ഇമേജിന് കോട്ടം തട്ടിയേക്കും. സഹകരണ പ്രസ്ഥാനത്തിന്റെ അടിസ്ഥാന പ്രമാണങ്ങളുടെ തിരസ്കരണമാണ് വകുപ്പ് 12 (1)-ൽ പുതുതായി സബ്സ്റ്റിറ്റ്യൂട്ട് ചെയ്ത് ഉൾപ്പെടുത്തിയിരിക്കുന്നത്. സഹകരണ സംഘങ്ങളുടെ ഓഹരി ഉടമകൾ അതിലെ അംഗങ്ങളാണ്. എന്നാൽ സെക്ഷൻ 12-ലെ ഭേദഗതി പ്രകാരം

സഹകരണ സംഘങ്ങളുടെ ഓഹരി ഘടനയെ സ്വകാര്യ കമ്പനികളുടെ ഓഹരി ഘടനയോട് സമാനമാക്കിയിരിക്കുകയാണ്. സഹകരണ തത്വങ്ങൾ പ്രകാരം സംഘങ്ങളുടെ ഓഹരി അതിന്റെ മുഖവിലയിൽ അംഗങ്ങൾക്ക് മാത്രമേ നൽകാവൂ. എന്നാൽ ഭേദഗതി നിയമ പ്രകാരം സംഘങ്ങളുടെ ഓഹരി മുഖവിലയിലോ അതിനെ അധികരിച്ചുള്ള പ്രീമിയം വിലയിലോ സാധാരണ ഓഹരിയായോ മുൻഗണനാ ഓഹരിയായോ പ്രത്യേക ഓഹരിയായോ നൽകാം. അതുപോലെതന്നെ എല്ലാ സഹകരണ ബാങ്കുകൾക്കും അവരുടെ പ്രവർത്തന പരിധിയിൽ വരുന്ന ബാങ്കിന്റെ അംഗങ്ങൾക്കും അംഗങ്ങളല്ലാത്തവർക്കും ഡിബഞ്ചറും ബോണ്ടും വിൽക്കാം. ഈ വ്യവസ്ഥ സഹകരണ തത്വങ്ങൾക്ക് വിരുദ്ധവും അംഗങ്ങളുടെ താൽപ്പര്യങ്ങൾക്ക് എതിരുമാണെന്ന് കാണുന്നു. സഹകരണ പ്രസ്ഥാനത്തിന്റെ അടിസ്ഥാന സ്വഭാവത്തെ തന്നെ നിരാകരിച്ചുകൊണ്ട് കമ്പനി നിയമത്തോട് സഹകരണ സംഘങ്ങളെ തുലനപ്പെടുത്തുക എന്നത് നീതികരിക്കാനാകില്ല. 2020-ലെ ബാങ്കിംഗ് നിയമ ഭേദഗതി ബില്ലിൽ 36AAA വ്യവസ്ഥയോട് കൂട്ടിചേർത്ത പുതിയ വ്യവസ്ഥ സംസ്ഥാനത്തിന്റെ അധികാരങ്ങൾക്കുമേലുള്ള കടന്നുകയറ്റമാണ്. നേരത്തേ

മൾട്ടി സ്റ്റേറ്റ് സഹകരണ സംഘങ്ങളും ബാങ്കുകളും പിരിച്ചുവിട്ട് അഡ്മിനിസ്ട്രേറ്ററെ നിയമിക്കാനുള്ള അധികാരം മാത്രമായിരുന്നു കേന്ദ്ര സർക്കാരിലും റിസർവ് ബാങ്കിലും നിക്ഷിപ്തമായിരുന്നത്. എന്നാൽ കൂട്ടിചേർത്ത വ്യവസ്ഥ പ്രകാരം സംസ്ഥാന സഹകരണ രജിസ്ട്രാറിൽ നിക്ഷിപ്തമായിരുന്ന ഭരണഘടനാപരമായ അധികാരം കൂടി കേന്ദ്ര സർക്കാർ റിസർവ് ബാങ്കിലൂടെ കൈവശപ്പെടുത്തിയിരിക്കുകയാണ്. ബിൽ പ്രകാരം എല്ലാ സഹകരണ ബാങ്ക് ഭരണസമിതികളെയും അതായത്, ജില്ലാ/സംസ്ഥാന സഹകരണ ബാങ്കുകളിലെയും അർബൻ സഹകരണ ബാങ്കുകളിലെയും ഭരണസമിതികളെ പിരിച്ചുവിട്ട് അഡ്മിനിസ്ട്രേറ്ററെ നിയമിക്കാൻ റിസർവ് ബാങ്കിന് അധികാരമുണ്ടായിരിക്കും. പിരിച്ചുവിടുന്നതിന് മുമ്പ് കേവലം സംസ്ഥാന സർക്കാരുമായി കൺസൽട്ട് ചെയ്യുക എന്ന കർത്തവ്യം മാത്രമേ നിർവ്വഹിക്കേണ്ടതുള്ളൂ. ആയതിനാൽ ചിലപ്പോൾ കേന്ദ്ര സർക്കാരിലെ രാഷ്ട്രീയ താൽപ്പര്യങ്ങൾ കൂടി റിസർവ് ബാങ്കിലൂടെ നടപ്പാക്കാനുള്ള സാധ്യത നമുക്ക് തള്ളിക്കളയാനാകില്ല. പഞ്ചാബ് & മഹാരാഷ്ട്ര കോ-ഓപ്പറേറ്റീവ് ബാങ്കിൽ നടന്ന വലിയ അഴിമതി ചൂണ്ടിക്കാണിച്ച് രാജ്യത്തെ ലൈസൻസ്ഡ്

സഹകരണ ബാങ്കുകളുടെ സമ്പൂർണ്ണമായ നിയന്ത്രണാവകാശം കേന്ദ്ര സർക്കാരിലും റിസർവ് ബാങ്കിലും നിക്ഷിപ്തമാക്കുന്നതിനുള്ള നിയമനിർമ്മാണം ഈ മേഖല നാളിതുവരെ കൈവരിച്ച ജനകീയ അംഗീകാരത്തിനും ജനാധിപത്യത്തിനും ഭരണഘടനാ തത്വങ്ങൾക്കും വിരുദ്ധമാണ്.

ശ്രീ. വി. ജോയി: സർ, ഇത് ഭരണഘടനാപരമായി സംസ്ഥാനത്തിന്റെ അധികാരത്തിനോടുള്ള കടന്നുകയറ്റമാണ്. നിയമപരമായി എന്തെങ്കിലും നടപടി സ്വീകരിക്കാൻ സാധിക്കുമോ; ഇതുമായി ബന്ധപ്പെട്ട് നിയമസഭയ്ക്ക് വീണ്ടുമൊരു പ്രമേയം കൊണ്ടുവരുന്നതിന് വേണ്ടിയുള്ള നടപടികൾ സ്വീകരിക്കാൻ കഴിയുമോ?

ശ്രീ. കടകംപള്ളി സുരേന്ദ്രൻ: സർ, ഭരണഘടന പ്രകാരം സഹകരണം ഒരു സംസ്ഥാന വിഷയമാണ്. ഭരണഘടനയുടെ 7-ാം പട്ടികയിൽ സംസ്ഥാന ലിസ്റ്റിൽ 32-ാമത് എൻട്രിയായാണ് സഹകരണ സംഘങ്ങൾ ഉൾപ്പെടുത്തിയിട്ടുള്ളത്. റിസർവ് ബാങ്ക് ലൈസൻസോടുകൂടി പ്രവർത്തിക്കുന്ന സഹകരണ ബാങ്കുകളുടെ ധനപരമായ കാര്യങ്ങളിലുള്ള നിയന്ത്രണം മാത്രമാണ് നാളിതുവരെ റിസർവ് ബാങ്ക് നിർവഹിച്ചിരുന്നത്. എന്നാൽ മൾട്ടി സ്റ്റേറ്റ്

സഹകരണ സംഘങ്ങളും ബാങ്കുകളും ഒഴികെയുള്ള സംഘങ്ങളുടെ രൂപീകരണവും നിയന്ത്രണവും സംസ്ഥാന സഹകരണ രജിസ്ട്രാറിൽ നിക്ഷിപ്തമായിരുന്നു. സഹകരണ ബാങ്കുകൾക്ക് മേലുള്ള സഹകരണ സംഘം രജിസ്ട്രാറുടെ ഭരണപരമായ നിയന്ത്രണാധികാരത്തെ കൂടിയാണ് കേന്ദ്ര സർക്കാർ 2020-ലെ ബാങ്കിംഗ് റെഗുലേഷൻ ഭേദഗതിയിലൂടെ റിസർവ് ബാങ്കിന്റെ അധികാരപരിധിയിൽ കൊണ്ടുവന്നിരിക്കുന്നത്. ഇത് ഭരണഘടന വിഭാവനം ചെയ്യുന്ന ഫെഡറൽ തത്വങ്ങൾക്ക് വിരുദ്ധമാണ്. സംസ്ഥാനങ്ങളുടെ ഭരണഘടനാവകാശം നിലനിർത്തുന്നതിനായി പാർലമെന്റിൽ ഈ ബിൽ ചർച്ചയ്ക്കെടുക്കുമ്പോൾ സംസ്ഥാനത്ത് നിന്നുള്ള പാർലമെന്റ് അംഗങ്ങൾ മുഖാന്തരം നിശ്ചയമായും ഇടപെടലുകൾ നടത്താൻ സാധിക്കും. കൂടാതെ നിയമപരമായ പരിഹാരമാർഗ്ഗങ്ങൾ തേടുന്നതിനുള്ള സാധ്യതകൾ നിയമവിദഗ്ദ്ധരുമായി കൂടിയാലോചിച്ച് തീരുമാനിക്കും. കേരളത്തിലെ PACS-കൾക്കും Primary Co-operative Agriculture and Rural Development Banks (PCARDBs)-കൾക്കും അവയുടെ പേരിനോടൊപ്പം ബാങ്ക് എന്ന പദവി ഉപയോഗിക്കുന്നതിനുള്ള പ്രത്യേക അനുമതിക്കായി കേന്ദ്ര സർക്കാരിനെയും

റിസർവ് ബാങ്കിനെയും സമീപിക്കാനും ഗവൺമെന്റ് ഉദ്ദേശിക്കുന്നുണ്ട്. മാത്രമല്ല, 2016-ലെ നോട്ട് നിരോധന കാലയളവിൽ കേരളത്തിലെ സഹകരണ പ്രസ്ഥാനത്തിന്റെ സംരക്ഷണത്തിനായി കക്ഷി-രാഷ്ട്രീയ ഭേദമെന്യേ ഉയർന്ന പ്രതിരോധം കണക്കെ കേന്ദ്ര സർക്കാരിന്റെയും ആദായനികുതി വകുപ്പിന്റെയും കടന്നുകയറ്റങ്ങൾക്കെതിരെ സഹകാരികളുടെയും ബഹുജനങ്ങളുടെയും പ്രക്ഷോഭം ഉയർത്തികൊണ്ടുവരുന്നതിന് ഗവൺമെന്റ് മുൻകയ്യെടുക്കും. സംസ്ഥാന നിയമസഭയിൽ പ്രത്യേക പ്രമേയം പാസ്സാക്കാനുള്ള സാധ്യത പരിശോധിക്കും. അതോടൊപ്പം സർവ്വകക്ഷിയോഗം വിളിക്കാൻ ബഹുമാനപ്പെട്ട മുഖ്യമന്ത്രിയോട് അഭ്യർത്ഥിക്കാനും ഉദ്ദേശിക്കുന്നുണ്ട്.

ശ്രീ. ജെയിംസ് മാത്യു: സർ, ഞാൻ പോയിന്റ് ഓഫ് ഓർഡർ ഉന്നയിക്കുന്നു. സഭാനടപടികൾ കൃത്യമായി കേൾക്കാനോ വീക്ഷിക്കാനോ സാധിക്കാത്ത വിധത്തിൽ സഭാനടപടികൾ അലങ്കോലപ്പെടുത്തുന്നത് ക്രമപ്രകാരമാണോ; അതിന് പരിഹാരം ഉണ്ടാക്കിത്തരണം.

(ശ്രീ. ടി. എ. അഹമ്മദ് കബീർ സീറ്റിൽ ഇല്ലാത്തതിനാൽ രണ്ടാമത്തെ ശ്രദ്ധക്ഷണിക്കൽ അവതരിപ്പിക്കപ്പെട്ടില്ല.)

<u>മി. സ്പീക്കർ</u>: ബഹുമാനപ്പെട്ട അംഗങ്ങൾ സീറ്റിലേയ്ക്ക് പോകൂ. ഒരു കാര്യത്തിൽ അഭിപ്രായ വ്യത്യാസമുണ്ടായി എന്നുള്ളത് ശരിയാണ്. അടുത്ത അജണ്ടയിൽ പങ്കെടുക്കൂ. ഒരു അജണ്ടയിൽ അഭിപ്രായ വ്യത്യാസമുള്ളതുകൊണ്ട് സഭ മൊത്തം ബഹിഷ്ക്കരിക്കണോ; ബഹളം ഉണ്ടാക്കണോ; അടുത്ത അജണ്ടയിൽ നിങ്ങൾ സഹകരിക്കൂ. നിങ്ങൾ ഒരു വിഷയത്തിൽ അഭിപ്രായ വ്യത്യാസം പ്രകടിപ്പിച്ചു. അത് കഴിഞ്ഞു. അടുത്ത അജണ്ടയിൽ സഹകരിക്കുക. പ്ലീസ്....പ്ലീസ്....ദയവായി ഇരിക്കൂ. സബ്മിഷനുകളുടെ മറുപടികൾ മേശപ്പുറത്തുവയ്ക്കേണ്ടതാണ്.+

+ അനുബന്ധമായി ചേർത്തിരിക്കുന്നു.